

Marcel Moyse
マルセル・モイーズ著

W. van Swol

24 PETITES ETUDES MELODIQUES
AVEC VARIATIONS (FACILE) pour Flûte

24 LITTLE MELODIC STUDIES
WITH VARIATIONS (EASY) for flute

24 KLEINE MELODISCHE ÜBUNGEN
MIT VARIATIONEN (LEICHT) für Flöte

フルートのための

24の旋律的小練習曲と変奏(初級)

日本語訳 細野孝興



Alphonse Leduc-Paris

vingt quatre petites études mélodiques

AVEC VARIATIONS (FACILE)

pour Flûte

24 LITTLE MELODIC STUDIES

24 KLEINE MELODISCHE ÜBUNGEN

WITH VARIATIONS (EASY)

for flute

MIT VARIATIONEN (LEICHT)

für Flöte

フルートのための24の旋律的小練習曲と変奏(初級)

MARCEL MOYSE

Andante

1



Andante

Variazione



Andantino

2



Andante

Variazione



Allegretto

3



Allegretto

1^a

Variazione



Allegretto

2^a

Variazione



Andantino

4

Accentuer la 1^{re} mais dans la douceur. | Stress the 1st note, but gently. |

Die erste betonen, aber weich.

最初の音符にアクセントをやわらかくつける。

Andantino

4

Variazione



cresc.

5 *Allegro*
mf

Très articulé en marquant légèrement
 la 1^{re} note de chaque groupe.

Articulate clearly, and slightly
 stress the 1st note of each
 group.

Sehr artikuliert, die erste Note jeder
 Gruppe leicht hervorhebend.

各グループの最初の音符
 をわずかにきわだたせなが
 ら非常に明確に演奏する。

Variazione *Allegro*
mf

6 *Andante*
p *mf* *f* *pp* *p* *mf*

7 Allegro *mf* *crese.*

mf *crese.*

1.^a Variazione Allegro *mf* *crese.*

mf *crese.*

2.^a Variazione *mf* *crese.*

mf *crese.*

Andante

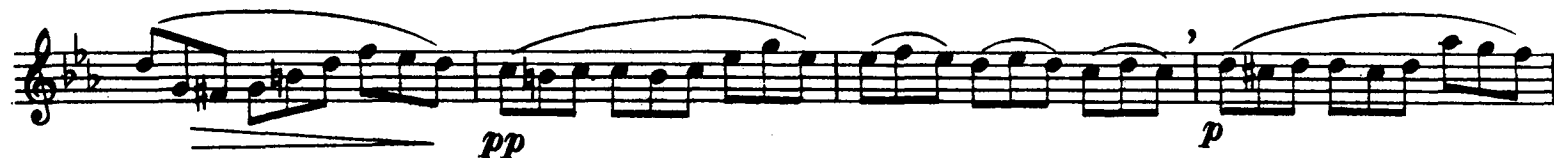
8



Un poco più vivace

1^a

Variazione



Allegro

2^a

Variazione



Andantino



Allegro



Allegro



Lento martellato e sostenuto

10

*sonoramente*

Lento martellato e molto sostenuto

1ª

Variazione

*sonoramente*

Lento

2ª

Variazione

*sonoro seconda nota p*

Lento

11 *f*

11bis *f*

p

Andantino

Variazione *f* *crese.* *f*

p *crese.* *f*

Allegretto

12 *p leggiero* *crese.*

p

crese. *mf*

f

pp

A travailler ces 3 études $\left\{ \begin{array}{l} pp \\ p \\ mf \\ f \end{array} \right.$ | Practise these 3 studies $\left\{ \begin{array}{l} pp \\ p \\ mf \\ f \end{array} \right.$ | Diese drei Übungen sind durcharbeiten $\left\{ \begin{array}{l} pp \\ p \\ mf \\ f \end{array} \right.$ | この三つの練習曲を pp, p, mf, f で学習する。

Lento e ben legato



A travailler en simple et en triple. | Practise with single- and triple-tonguing. | Mit einfachem und dreifachem Zungenstoss zu üben. | シングルとトリプル・タンギングで学習する。

15 *Allegro* *mf* *simile*

Accent sur la 1^{re} mais sans la tenir. | Stress the 1st, but do not hold it. | Betonung auf der ersten, ohne Dehnung. | 最初の音符に長くならないように注意してアクセントをつける。

1^a *Variatione* *mf* *simile*

Même observation que pour la précédente. | See note to previous study. | Dieselben Anweisungen wie zuvor. | 前述の注意を守る。

2^a *Variatione* *mf* *simile*

Allegro

16

Première accentuée, non tenue.

First note stressed, not held.

Die erste Betonen, ohne Dehnung.

最初の音符にアクセントを長くなく付ける。

Andantino scherzettino

Variazione

Léger accent sur la 1^{re} pour indiquer la forme rythmique.

Slight stress on the 1st in order to bring out the rhythm.

Leichte Betonung der jeweils ersten Note, um die rhythmische Form deutlich zu machen.

律動的な形を表わすために、最初の音符に軽いアクセントをつける。

Allegro vivo

17 *f e sostenuto*

pp

Allegro molto staccato

18 *f*

Cette étude est très bonne à travailler des deux manières suivantes :	It is best to practise this study in both ways as follows :	Diese Übung ist sehr nützlich auf folgende zwei Arten zu üben :	この練習曲は次の二つの 仕方を学ぶのに好都合であ る。
--	--	--	-----------------------------------

etc

etc

Andantino quasi allegretto

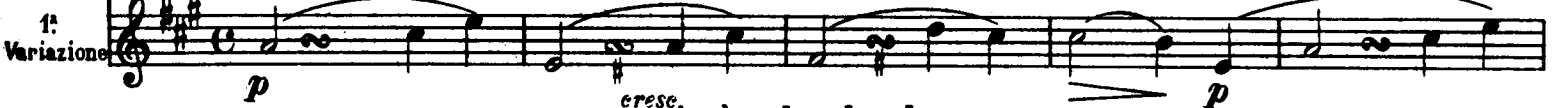
19



Allegro moderato

Les groupes bien mesurés
et bien chantés.The gruppetti to be played
strictly in time and
cantabile.Die Nachschläge streng im Takt
und gesangvoll.

各グループの拍節を明確にしよく歌う。



Andantino

20

*p comodo ben legato e ben cantato**p comodo ben legato e ben cantato**p comodo ben legato e ben cantato*

Allegro

21

Observer tous les accents de façon à donner
une grande vie rythmique à cette petite étude.

Observe all the accents so as to
lend great rhythmic vitality to this
study.

Alle Akzente beachten, um dieser
kleinen Übung grosse rhythmische
Lebendigkeit zu verleihen.

この小練習曲に律動的な
大きな生命を与えるようす
べてのアクセントに注意す
る。

Allegro moderato

22

1^a

Variazione

2^a

Variazione

Étude pour les gruppetti binaires et ternaires.

A study for turns in binary and ternary rhythm.

Übung für zwei- und dreigliedrige Nachschläge.

ビネール(二元)とテルネール(三元)のグルペッティの練習曲。

Lento

23

mf ben cantato

Lento

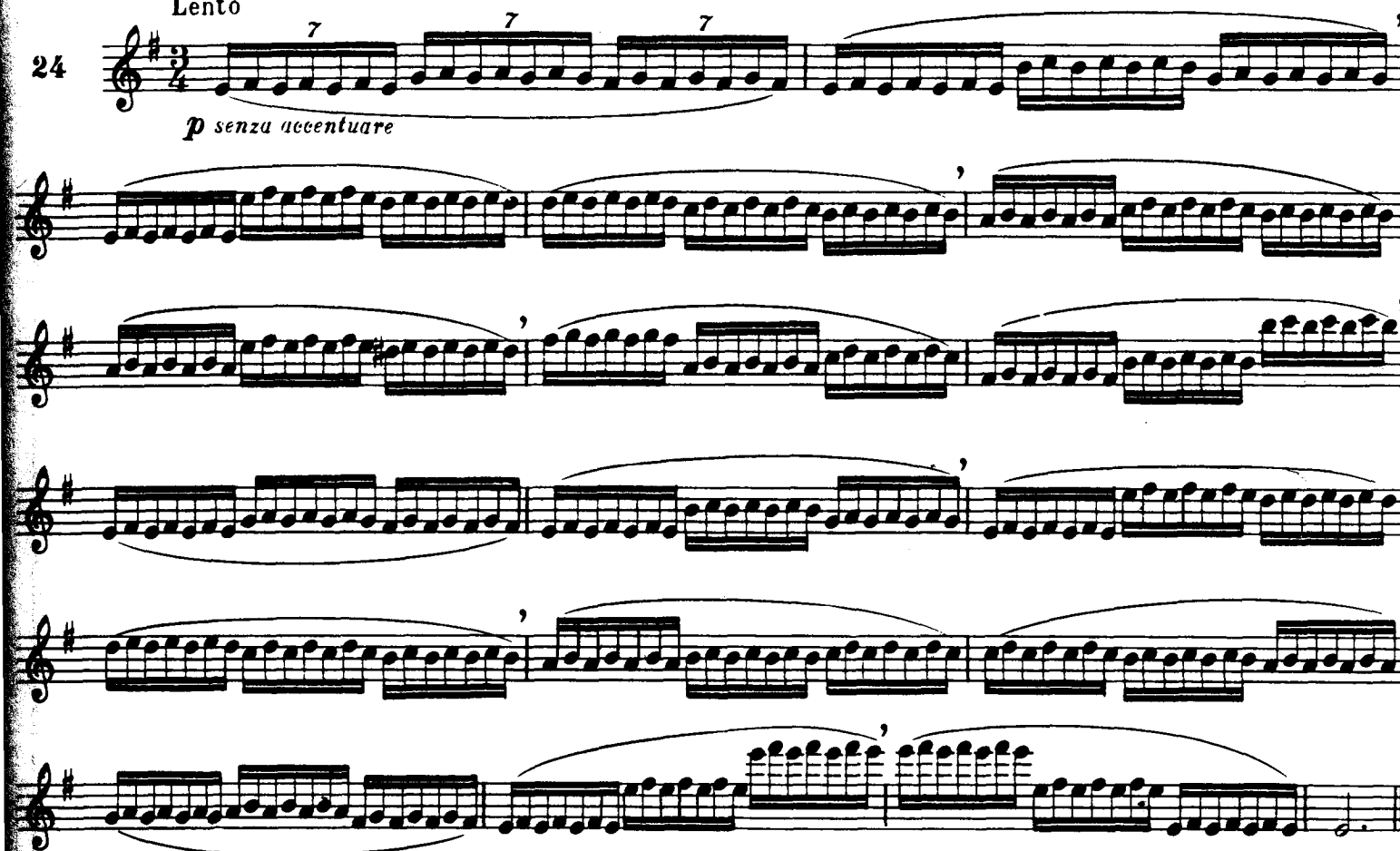
Lento

Lento



Lento

24

*p senza accentuare*

A travailler des 2 manières suivantes. | To practise in both ways as follows. | Auf folgende zwei Arten zu üben | 次の二つの仕方を学習する。

*senza accentuare*